

高中文言文

评点译释

高三

江夏 肖毅等 编著



◎知名品牌 畅销全国
◎荣获全国优秀畅销书奖



华中科技大学出版社

高中文言文

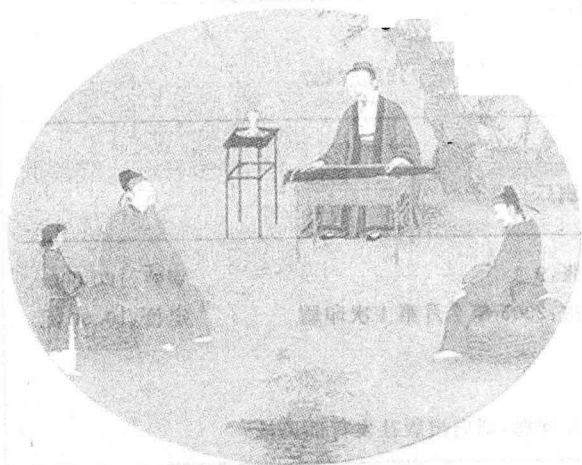
评点译释

高三

江夏 肖毅等 编著



◎ 知名品牌 畅销全国
◎ 荣获全国优秀畅销书奖



华中科技大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

高中文言文评点译释(高三)/江夏 肖毅 展翼 编著
武汉:华中科技大学出版社,2005年7月
ISBN 7-5609-3420-X

I. 高…

II. ①江… ②肖… ③展…

III. 文言文-高中-教学参考资料

IV. G634

高中文言文评点译释(高三)

江夏 肖毅 展翼 编著

责任编辑:李东明

封面设计:潘 群

责任校对:吴 晗

责任监印:张正林

出版发行:华中科技大学出版社

武昌喻家山 邮编:430074 电话:(027)87557437

录 排:华中科技大学出版社照排室

印 刷:湖北科学技术出版社黄冈印刷厂

开本:787×960 1/16

印张:9

字数:160 000

版次:2005年7月第1版

印次:2005年7月第1次印刷

定价:10.00元

ISBN 7-5609-3420-X/G·591

(本书若有印装质量问题,请向出版社发行部调换)

出版说明

根据教育部推行的最新全日制普通高级中学教科书(试验修订本),我们组织编写了此书。本书收入了高三语文课本中的全部文言文、古体诗词、古代小说。目前中学教材正处于修订变革中,今后教材若有变动,我们将随时对本书予以修订,以与教学保持一致。

本书对所收文言文,分别加以题解、翻译、注释和评点,构成一种新的体例。题解偏重于介绍作者、时代背景和诠释文题。翻译大多采用直译,但由于各种原因而不得不采用意译者,则尽可能在注释中予以说明。注释一般只解释词语在本文中的意义,但在某些情况下,也溯源本义,使读者对词义演变的情况有所了解。评点有分评与总评两种:分评是针对某个词、句或小段所作出的极为简短的评论,多系发微探幽、画龙点睛之笔;总评则立足于全篇,对课文的思想内容及艺术表现手法作中肯的有分析评论。标点也作了甄别订正。题解务求简明扼要。翻译务求通顺达意,且不囿于传统的译法。注释尽量采用新的研究成果和可靠的文史资料,力求准确有据。评点力求简明精要。编排则采取词语夹注、原文与译文分上下两行对排的方式,以便于读者自学。对课文后的“思考和练习”,解答力求抓住要点,阐明要义。

由于水平有限,尽管此版本根据教学实际作了全面修改,错误之处仍然难免,敬请专家和广大读者批评指正。

目 录

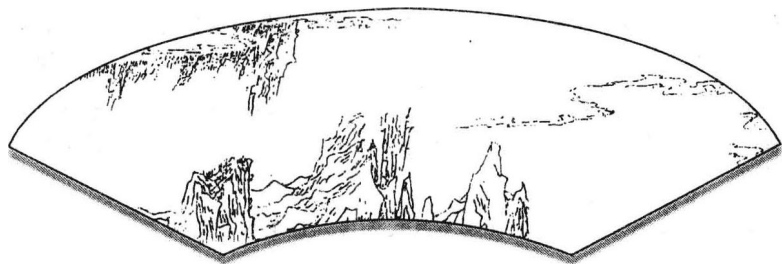
第五册

蜀道难	李 白(1)
将进酒	李 白(6)
兵车行	杜 甫(9)
李杜诗五首	
峨眉山月歌	李 白(15)
春夜洛城闻笛	李 白(16)
客至	杜 甫(17)
旅夜书怀	杜 甫(18)
登岳阳楼	杜 甫(19)
齐桓晋文之事	《孟子》(23)
庄暴见孟子	《孟子》(35)
孟子见梁襄王	《孟子》(40)
短文两篇	
齐人有一妻一妾	《孟子》(43)
弈秋	《孟子》(46)

第六册

诉肺腑	《红楼梦》(48)
宝玉挨打	《红楼梦》(57)
香菱学诗	《红楼梦》(68)
抄检大观园	《红楼梦》(75)
报任安书	司马迁(88)
廉颇蔺相如列传	司马迁(99)
屈原列传	司马迁(114)
信陵君窃符救赵	司马迁(126)

第五册



蜀道难

李白

【题解】

选自《李太白全集》。作者李白（701—762），唐代诗人。字太白，号青莲居士。少年即显露才华，博学广览，并好行侠。天宝初曾供奉翰林，但在政治上不受重视，仅一年余即离开长安。李白是屈原以来最具个性特色和浪漫精神的诗人，诗风雄奇豪放，想象丰富，语言流转自然，音律和谐多变，其成就达到盛唐诗歌艺术的巅峰。

《蜀道难》本乐府旧题，属《相和歌·瑟调曲》。李白之前，梁简文帝等人以及唐初张文琮都用这个题目写过作品。张文琮的《蜀道难》中有句云：“飞梁驾绝岭，栈道接危峦。揽辔独长息，方知斯路难。”李白虽也利用这一旧题，但他的诗与前人相比，无论思想内容或形式技巧，都有很多创新之处。

【分评及译释】

噫吁嚱，危乎高哉！蜀道之难，难于上青天！（噫吁嚱：惊叹声。据何，又高又险！蜀地的道路艰险难走，比上青天还难！）传，蜀人见物惊异，辄曰“噫吁嚱”，李白因用之。危：高耸的样。〔○以惊异的口吻、强烈的感情，强调蜀地山峰高险。〕蚕丛及鱼

凫，开国何茫然！尔来四万八千岁，不与秦塞通人烟。（蚕丛、鱼凫：蜀那时起，蜀地开国的历史那么渺远！开国以来四万八千年，不与秦地相来往。传说中国古代

蜀国的两个开国君主。何：多么，副词。茫然：渺远难明的样子。尔来：开国以来。尔，代词，指开国之时。四万八千岁：即四万八千年。夸张说法。岁，年。秦塞：指秦地（今陕西等

地）。秦地古称“四塞之国”，故名。塞，边界险要地。〔○开国久远，〕西当方。人烟：人户烟火。“通人烟”，有相来往之意。〕〔与外界难通。〕西边挡住入蜀之途的

太白有鸟道，可以横绝峨眉巅。地崩山摧壮士死，然后天梯。太白山只有鸟飞的路，飞鸟可以飞越峨眉山巅。地崩山塌壮士死亡，然后高峻的山路才与蜀

石 栈相钩连。(西当太白：西边挡着太白山。这是站在长安而言。就方位讲，太石架木而成的栈道相连。白山在长安的西边，在今陕西眉县南，为秦岭主峰。横绝：横着

飞度。峨眉：山名，在今四川峨眉市境内。地崩山摧壮士死：据《华阳国志》载，秦惠王送蜀王五个美女，蜀王派五个壮士去迎接；还至梓潼（在今四川剑阁之南），见大蛇入穴中，

壮士们拽拖蛇尾，引起山石崩裂，五位壮士和五个美女都被压死，从此山地分为五岭，秦蜀两地才通往来。天梯：形容高峻的山路如同上天的梯子一样。石栈：山岩间凿石架木建

成的通道。钩）〔〇描写入蜀道〕上 有 六龙
连：如钩相连。〔路异常艰险。〕上面有即使是由六条龙拉着的太阳神乘坐的车子也得

回日 之高标，下 有冲波逆折之回川。 黄鹤之飞尚不得过 ，
迂回而过的高峰，下面有回旋的急流 。健飞的黄鹤尚且不能飞过(高峰)，善于攀援的

猿猱欲 度 愁 攀 援。(六龙：神话传说羲和驾着六条龙拉的车子，载着太阳猿猱想要渡过也因山高水险而发愁。神在空中运行。回日：使太阳神迂回而行。高标：高

峰。标，树梢。这里喻山峰。冲波：冲击的波涛，即急流。逆折：回旋。回川：回流或回旋的河水。黄鹤：即黄鹄(hú)，一种大鸟，传说为仙人所乘，以善飞著名，能一飞千里。猿

(náo)：猿猴的一种。愁攀援：)〔〇夸说蜀道上高峰和河流的险状，〕青泥 何盘
因难于攀援(登)而发愁。〕并以黄鹤、猿猱突出其高险。〕青泥岭的道路多么曲

盘，百步 九折萦岩峦 。 扞 参 历 井 仰
折，百步之内环绕山峰的弯曲极多。(山高)可以摸得着星星从它们中间穿过，仰头一看令

人紧张得屏住呼吸，用手抚摸着胸口徒然长声叹息。(青泥：青泥岭。在今陕西略阳县西
北，是唐代由秦入蜀的必经之地。

盘盘：盘旋曲折的样子。萦：环绕。岩峦：山石峰峦。扞(mén)：摸。参(shēn)：星宿名，属猎户星座。古天文家为区分全国土地而与二十八宿相配，认为参、觜(zī)二宿是益州(蜀地)的分野；井、鬼二宿是雍州(秦地)的分野。历：经过。井：星宿名，属双子座，是秦地的分野。胁息：屏气，形容因害怕不敢出气的样子。膺：胸。坐：空，徒然。)

〔〇从感觉上写路途之难以及行人
的紧张情绪和无可奈何的心情。〕

问君 西 游 何 时 还？(君：指入蜀游历的友人。西)〔〇以“问
请问您到西方(蜀地)去游历什么时候回来？游：到西方(蜀地)游历。〕君”句

转入对旅途环境 〕 畏 途 巉 岩不可 攀。(畏途：可怕的路途。巉
以及旅愁的描写。〕可怕的路途上险峻的山岩不可以登攀。(chán)岩：高险的山岩。)

〔〇以“畏途”〕但 见悲鸟 号古木 ， 雄 飞雌 从 绕林间 。又
总提一句。〕只听见那鸟儿在古树上凄厉地悲鸣，雄鸟前飞雌鸟跟从在林间转绕。又

闻 子规 啼夜月 ， 愁空山 。蜀 道 之 难 ， 难于上青
听见那杜鹃鸟在夜月之下啼叫，使空山中充满愁情。蜀地道路的艰险难走， 比上青天还

天,使人听此 凋朱颜! (但:只,范围副词。见:与“闻”难, 听到这些(悲鸣)使人红润的青春容颜也会憔悴! 同义,听见。号(háo):哭号。子

规:即杜鹃。相传为蜀王杜宇魂魄所化,故又名杜宇。鸣声凄厉,似有“不如归去”之声,故又称“催归”、“思归”。愁空山:使空山充满愁情。一说即“愁于空山”,指游人在空山

之中听子规鸟鸣而发愁。此:指悲鸟、子规的号。[○以悲鸟号、子规啼描] 连峰 鸣。凋朱颜:使朱颜凋谢。凋谢,指容颜暗淡。[写环境,渲染愁情。] 相连的山峰距

去天不盈尺,枯松倒挂倚绝壁。飞湍瀑流争喧豗,砅

崖转石万壑雷。[去:离。盈:满。湍(tuān):急流。撞击岩壁冲翻岩石,使无数山谷中响起雷鸣般的声音。[喧豗(huī):轰响声。砅(pīng):象

声词。水击岩石声。转石:使石转动(滚动)。壑(hè):山谷。[○描写和渲染蜀道环境的奇险。] 其险也如此,嗟尔远道之

人胡为乎来哉! (其:指代蜀道。如此:像这样。此,指上面几句描写的险状。嗟(jiē):人为什么要来呢! 叹词。尔:你。远道之人:远方之人,即前面所指西游之君。胡为:何

为,为何,)[○将“险”概写一] 为什么。][句,发出感叹。]

剑阁峥嵘而崔嵬,一夫当关,万夫莫开。[剑阁:指剑门关,在今四川省剑阁高峻 突兀,一人挡住关口,许多人都不能打开。[剑阁县北,是大剑山和小剑山

之间的一条奇险栈道,也是唐时入川的门户。峥嵘:][○突出剑阁之险,引] 所守或高峻的样子。崔嵬(wéi):山势高峻不平的样子。][出对政治形势的叙写。] 镇守的人如

匪亲,化为狼与豺。朝避猛虎,夕避长蛇;果不是亲信,就会变成豺狼一样的叛乱者。(人们)早上要躲避猛虎,傍晚要躲避长蛇;(他

磨牙吮血,杀人如麻。[所:助词。与动词“守”构成名词性词组,相当于们)磨着牙齿,吮吸血液,杀人极多。[“守的人”。或:假设连词,如果。匪亲:不是亲信。

这里几句化用了晋人张载《剑阁铭》中的句子:“一夫荷载,万夫趑趄。)[○化用张载语形胜之地,匪亲勿居。”狼与豺:以比叛乱者。吮(shǔn)血:吸血。][句,劝戒人们

要警惕] 锦城虽云乐,不如早还家。蜀道之难,难于上青天,乱发生。[锦官城虽然说令人快乐,还不如早点回家。蜀地道路艰险难走,比上青天还难,

侧身西望长咨嗟! (锦城:锦官城。成都的别名。汉时成都以织锦闻名,侧过身子向西望去,不禁长声叹息! [设锦官,故名。侧身:侧过身子,因忧虑所致。咨

(zī) 嗟:)[○表达忧] 叹息。][虑情绪。]

【总评】

根据专家考证,这首诗当作于唐玄宗天宝初年。写诗的立足点是“秦地”,

即长安。这首诗以主要篇幅写蜀道的险阻，表现了对友人的深切关怀，同时也显示了诗人对唐王朝可能出现动乱而产生的忧虑，体现了诗人对政治的关心。

这首诗有两个显著的艺术特色。其一是想象丰富以及夸张手法的大量运用。诗人以蜀道的艰难险阻为主要内容，充分发挥了他的想像力。例如写山岭的高峻，他想象“西当太白有鸟道，可以横绝峨眉巅”；写路途的高险，他想象“上有六龙回日之高标，下有冲波逆折之回川”；写山林环境的悲凄，他想象“但见悲鸟号古木，雄飞雌从绕林间”。这些丰富的想象，往往又跟夸张的语句联系在一起。例如艰难的蜀道被他夸说成“难于上青天”；青泥岭的高峻，被他夸说成“扞参历井仰胁息，以手抚膺坐长叹”；蜀道的高险经诗人夸张后，就连“黄鹤之飞尚不得过，猿猱欲度愁攀援”，甚至“使人听此凋朱颜”。想象与夸张同蜀地开国的历史、地崩山摧壮士死等神话传说结合起来，就构成一幅色彩艳丽、惊心动魄的神奇画面。其二是语言富于变化。全诗的语句有三字一句，四字一句，五字一句，最长的十一字一句。这些字数不同的诗句，错综排列，参差相间。有的如暴风陡起：“噫吁嚱，危乎高哉！”有的如阵雨倾注：“连峰去天不盈尺，枯松倒挂倚绝壁。飞湍瀑流争喧豗，砅崖转石万壑雷。”有的舒缓深沉：“地崩山摧壮士死，然后天梯石栈相钩连。”有的急促惊讶：“所守或匪亲，化为狼与豺。朝避猛虎，夕避长蛇；磨牙吮血，杀人如麻。”这些灵活多变的诗句，构成了不同的语气，使全诗充满奔放自由的情调。

除此而外，强烈的感情，扣紧中心的反复咏唱，使全诗充满强烈的抒情气氛，造成了雄放峥嵘的气势，有着极强的艺术感染力。

【巩固提高训练及参考解答】

一、这是一首乐府诗，以七言为主，又有不少杂言句，节奏多变化，与散文句法相似。试给下面的诗句划分节奏，朗读几遍，说说它们对本诗的风格起什么作用。

- ①噫/吁嚱，危乎/高哉！蜀道/之难，难于/上青天！
- ②上有/六龙回日/之高标，下有/冲波逆折/之回川。
- ③其险也/如此，嗟尔/远道之人/胡为乎来哉！
- ④剑阁/峥嵘/而崔嵬，一夫/当关，万夫/莫开。

这些节奏灵活多变的诗句，构成不同的语气，使全诗形成奔放自由的风格。

二、“蜀道之难，难于上青天”这句诗有什么含义？它出现三次，有什么作用？

这句诗虽然使用了夸张的比喻手法，但反映与强调了蜀道的高险，表达了诗人极其惊异的感情。它重复出现三次，有扣紧中心、表达强烈感情的作用；也使全诗充满强烈的抒情气氛，形成雄放峥嵘的气势。

三、回答下面的问题，体会诗人热烈奔放的感情和豪放飘逸的艺术风格。

1. 诗的开头分几层叙述蜀道的来历？引用五丁开山的传说有什么作用？

分三层。第一层，从开头至“难于上青天”，强调高险难通；从“蚕丛及鱼凫”至“不与秦塞通人烟”是第二层，说明蜀道不通的时间之长；从“西当太白”一句至“相钩连”一句是第三层，说明长久不通的原因以及最终是怎样相通的。

引用五丁开山的传说，说明为蜀道的开通付出了重大牺牲，同时也增添了诗歌的浪漫主义色彩。

2. 细读“上有六龙回日……坐长叹”这几句，说说诗人用了哪些写法来表现蜀道的雄奇险峻。

写法有：①将夸张与神话融为一体，如“上有六龙回日之高标”等句。②夸张的写法，如“黄鹤之飞尚不得过，猿猱欲度愁攀援”、“扪参历井仰胁息、以手抚膺坐长叹”等句。③反衬的手法。如黄鹤与猿猱用以反衬山势之高危。④“六龙”、“黄鹤”等都是虚写，只有“青泥何盘盘”两句是写实；用的是以虚衬实的写法。⑤互文的写法。“扪参历井”，实为“扪历参井”。⑥双声叠韵的写法，“百步”、“胁息”、“黄鹤”为双声；“高标”、“攀援”、“岩峦”为叠韵。总之，这几句以夸张的写法为主，结合神话传说以及其他写法来表现蜀道的雄奇险峻。

3. 诗人给这个“畏途”营造了怎样的气氛？

诗人以“悲鸟号古木”、“子规啼夜月”、“愁空山”，甚至“使人听此凋朱颜”等感情色彩浓郁的景观，渲染愁情，营造了苍凉凄清的环境气氛，从而烘托蜀道的艰难。以“连峰”、“飞湍”等句，营造环境高险的气氛，来衬托蜀道之险。

4. 写剑阁的那一段包含哪些内容？联系当时的背景说说诗人这样写的意图。

这一段在强调蜀地险要的同时，以形象的比喻暗示可能产生的叛乱者的本质及其带来的危害。当时唐王朝经过一段时期发展之后，即有许多表象显示国家潜伏着巨大的危机。诗人敏锐地感觉到了这一点。随后天宝十四载的安史之乱，说明诗人预感的正确性。诗人写这一段，正表达了他对国事的忧虑与关切，对唐王朝可能出现动乱的忧虑与关注。



将进酒

李白

【题解】

选自《李太白全集》，作者李白。

本诗为乐府旧题，内容多写饮宴放歌情趣。这首诗，一般皆认为约作于天宝十一载（752年），当时李白与岑勋在元丹丘的颍阳山居作客，登高饮宴，遂有此作。一说约作于天宝四载（745年）。李白在梁园（地在今河南开封）与友人岑勋、元丹丘饮宴时作此诗。将（qiāng），请。

【分评及译释】

君不见黄河之水 天上 来， 奔流到海不 复回。君 不 见
您难道没有看见黄河的水从天上直泻下来，河水奔流到海不再返回。您难道没有看见

高 堂 明 镜 悲 白发， 朝 如青丝 暮 成 雪。（君：
对着高大厅堂上明亮的镜子悲叹头发已白，头发早晨还像青丝傍晚已成白雪一般。）乐府

中开头常用的套语。悲）〔○以夸张比喻的手法慨〕人 生得意 须尽 欢，莫
白发：因见白发而悲。）〔叹时间易逝、人生易老。〕人的一辈子高兴的时候就要尽情欢乐，不

使金樽 空 对 月。天生 我 材 必 有用，千 金散尽 还复 来。
要让金樽美酒白白地对着明月。老天生就我的才能一定会有用处，许多钱用尽了还会得来。

烹羊宰牛 且为乐，会须一饮 三百杯。（得意：高兴。须：要。金樽：酒器的美称。
煮羊杀牛姑且作乐，应该一下子就喝酒三百杯。）樽，古代盛酒器具。空：白白地；徒然。

材：才能；才力。千金：极言钱财之多。）〔○抒狂放
且：姑且。为乐：作乐。会须：应该。〕〔之豪情。〕

岑夫子，丹丘生，将进酒，杯莫停。 与君 歌一曲，请君 为我倾耳 听：
岑夫子，丹丘生，请喝酒，莫停杯。我要给你们唱一曲《将进酒》，请你们为我侧耳静听：

（岑夫子：即岑勋。丹丘生：即元丹丘。君：）〔○几个短句使狂放〕钟鼓馔玉不足 贵，但
指岑勋、丹丘生。倾耳：侧耳，特别注意听。）〔之情达到高潮。〕功名富贵不值得珍惜，只

愿长醉不复醒。古来圣贤皆寂寞，惟有饮者留其名。希望长期醉于酒中不再醒。自古以来那些圣贤之人都默默无闻，只有善于饮酒的人留下他们的

名。陈王昔时宴平乐，斗酒十千恣欢谑。（钟鼓饌（zhuàn）名声。从前陈思王曹植在平乐观饮宴，一斗酒值十千钱，纵情欢笑作乐。玉：指富贵生活。

钟鼓，饮宴时击钟鼓作乐。饌玉，常用以形容精美的饮食。贵：重视。寂寞：指默默无闻。惟有：只有。陈王：指陈思王曹植。昔时：从前；过去。平乐：宫观名。一说为台名。

遗址在今河南省洛阳市。曹植常在此饮宴宾客。斗酒十千：一樽（斗）酒值十千钱，极言酒好价贵。恣：随意；纵情。欢谑（xuè）：欢笑作乐。○这几句转而抒发愤激之情。

主人何为言少钱，径须沽取对君酌。五花马，千金裘，呼儿将出换美酒，与尔同销万古愁。（主人：此处为诗人自称。本是朋友宴请人拿出去换美酒，与你们一同消散这千万年的忧愁。他：他在狂放之中，竟反宾为主。何为：

为何。径须：就该，就应。径，就，即。沽：与“酤”同，这儿指买。取：语气助词，犹“来”。五花马：五种毛色的马，此指名马。千金裘：价值千金的皮袍。裘，皮袍。儿：这里指小仆人。将出：拿出。

○又转抒狂放之情，忽以愁字作结，与开头之悲相应。

【总评】

这是李白被排挤出长安——“赐金放还”后的作品。李白无法施展政治抱负，而时间易逝、人生易老，以致内心非常苦闷，因而借酒发泄，既强烈地表现出一种蔑视世俗与权贵的精神；又表现出他“天生我材必有用”的高度自信，还反映出及时行乐的消极思想。

这首诗可以分为两大部分。第一部分写时间易逝难返，人生易老，青春难驻，表示要及时行乐，“人生得意须尽欢”；坚信“天生我材必有用”。第二部分在写狂歌痛饮时，又表现了对富贵的蔑视与愤世嫉俗的精神；在结尾的狂放的高潮处，突然发出“万古愁”一句，与开篇的“悲白发”照应，反映了诗人感情的深沉。所以有人认为这首诗“情极悲愤而作狂放，语极豪纵而又沉郁”。

这首诗的显著艺术特点是夸张。为了突出黄河的奔流气势，用了夸张；为了强调人生变化的急骤，用了夸张；为了突出愁情，用了“万古愁”的夸张。全诗首尾照应，感情起伏跌宕，错综有致，是脍炙人口的佳作。

【巩固提高训练及参考解答】

一、回答下面的问题，体会诗人的思想感情和这首诗的风格。

1. 这首诗的基调是什么？试结合诗人情感发展的脉络做一点具体分析。

这首诗的基调正如一些研究者所指出的那样：“情极悲愤而作狂放，语极豪纵而又沉

郁。”它通过饮酒放歌，既流露出时光易逝、人生易老而要及时行乐的消极思想，又表现出诗人蔑视功名富贵鄙弃世俗的精神，还表达了“天生我材必有用”的信念，表露的思想感情是复杂的。但感情发展的脉络比较清楚。诗人使用夸张手法使感情跌宕发展。两个“君不见”是以夸张来表现由于时光易逝、人生易老而引起的悲。从“人生得意须尽欢”至“千金散尽还复来”是狂放；从“烹羊宰牛且为乐”至“将进酒，杯莫停”又是一次狂放；从“与君歌一曲”至“惟有饮者留其名”则是郁愤；从“陈王昔时宴平乐”至“呼儿将出换美酒”又是狂放；而“与尔同销万古愁”则于狂放之中寓愁情，与开头的悲照应。

2. 试将“钟鼓馔玉不足贵，但愿长醉不复醒”跟“安能摧眉折腰事权贵，使我不得开心颜”（《梦游天姥吟留别》）做一比较，说说二者在内容和表现手法上有什么不同。

从内容看，“钟鼓”两句乃是诗人愤激之语；“富贵”而“不足贵”是出于愤激，其愤激是针对名利富贵的；“安能摧眉”两句直接喊出了对权贵的蔑视与抗争，锋芒直指权贵。从表现手法上看，“钟鼓”二句运用了比喻，比较含蓄，更显郁愤；“安能”两句采用直抒笔法，一吐胸中郁闷之气，唱出了自己的心声。

3. 诗人说到“古来圣贤皆寂寞，惟有饮者留其名”时，为什么单举曹植为例？

这是因为：第一，李白一向自视甚高，只有曹植这样的著名人物他才愿意提及并引以为榜样；第二，曹植备受猜忌打击，志向得不到伸展，李白亦如此，有共鸣之处；第三，曹植与酒有较多联系，李白亦如此。

4. 诗人好用夸张写法，这同他的浪漫气质和狂放性格有关，所以不使人感到言过其实。试从这首诗中举几个例子加以说明。

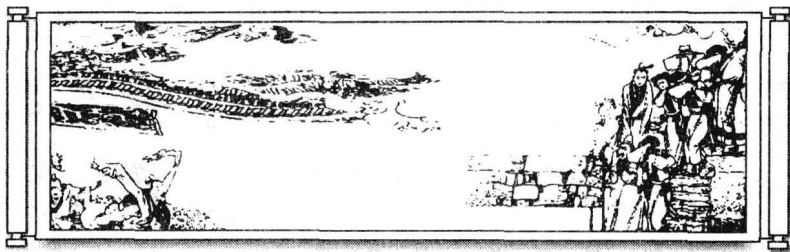
例子之一：开头两个“君不见”是典型的夸张写法。

“黄河之水天上来”、“朝如青丝暮成雪”都是极度夸张。前二句是空间范围的夸张，后二句是时间范围的夸张。大河之来来得遥远，大河之去去得永远；而人生不过朝暮间事。读来不但不觉言过其实，反而觉得诗人于夸张中有普遍的真实，那就是时间易逝、人生易老。

例子之二：诗中好几句用巨大的数目字。如“千金”、“三百杯”、“斗酒十千”、“千金裘”、“万古愁”，这些都是夸张。但读后不感到浮夸，反而感到诗句因此而很有气势，充分表达了诗人的感情。

二、杜甫不赞成李白饮酒过多，曾写道：“痛饮狂歌空度日，飞扬跋扈为谁雄。”你对李白的“痛饮狂歌”有什么看法？课外查找资料，写一段文字说说你的看法。

李白的“痛饮狂歌”，既是以酒助诗兴，更是以酒来销愁，以诗来抒发其政治上不得志的愤懑心情。李白性格豪放，有匡时济世之志，有远大的政治抱负。尽管因吴筠的推荐，在朝中担任供奉翰林之职，但不为权臣贵族们所容，而不得不离开京城。由于看到了官场上的尔虞我诈，相互倾轧，李白鄙薄功名富贵。他在《忆旧游寄谯郡元参军》中写道：“黄金白璧买歌笔，一醉累月轻王侯。”“歌”也好，“醉”也好，是“轻王侯”的表现。朝廷既然不能重用李白，李白纵然是“东山谢安石”之志，有“欲济苍生”、“为君谈笑静胡沙”的抱负，也无法付诸实践，于是他就纵情于“歌”，纵情于“酒”。“借问此何时，春风语流莺。感之欲叹息，对酒还自倾。浩歌待明月，曲尽已忘情。”（《春日醉起言志》）。李白由“感”到“欲叹息”，到“自倾”，再到“浩歌”，到“忘情”，这种从不宁静到宁静的过程，正反映了他内心的烦闷乃至痛苦，并通过“酒”和“歌”以寻求解脱的过程。“惟愿当歌对酒时，月光长照金樽里。”（《把酒问月》），表达的也是同样的心情。



兵 车 行

杜 甫

【题解】

选自《杜诗详注》。作者杜甫（712—770），唐诗人，字子美，自称少陵野老。祖籍襄阳（今属湖北），自其曾祖时迁居巩县（今河南巩义）。自幼好学，知识渊博，颇有政治抱负，却未能施展。其诗风格多样，而以沉郁为主，语气精练，具有高度的表达能力。杜甫继承和发展《诗经》以来注重反映现实的优良文学传统，成为我国古代诗歌艺术发展的又一高峰。宋以后被尊为“诗圣”。

开元以后，唐玄宗先后委政于奸相李林甫及杨国忠。他们面对边境上各少数民族的骚扰，一味强调征伐，以作为取悦皇上、巩固自己地位的手段。其中最突出的是对吐蕃和南诏的战争。开元二十九年（741年），吐蕃攻陷位于今青海西宁市西南的石堡城。天宝六载（747年），玄宗想让陇右节度使王忠嗣攻取石堡城。王忠嗣上书言该城小而难攻，强攻会遭到大量伤亡，不宜急于攻取。玄宗就让将军董延光去攻，结果攻而不克。天宝八载（749年），玄宗命哥舒翰率6万余人攻克该城，俘吐蕃守卒400余人，但唐军却死了几万。天宝十载（751年），南诏王阁罗凤被逼反，剑南节度使鲜于仲通带兵攻讨，为南诏所败，士兵死亡6万余人。杨国忠袒护不报，还在两京、河南、河北大肆征兵，讨伐南诏。对南诏的战争前后死了20余万人。杜甫对这两次战争是很了解的，对战争给人民带来的苦难有深刻体会。这首反映对吐蕃战争的诗大约写于天宝八载至天宝十载间。

【分评及译释】

车 辚辚，马 萧萧， 行人弓箭各 在腰。（辚辚：象声词，车声。萧萧：象声词，马鸣声。行人：出征的人。）

〔○出征〕 耶娘妻子 走 相送，尘埃 不见 咸阳桥。（耶娘：父、母。耶，通“爷”，场面。爷娘妻儿奔走来送别，灰尘迷漫遮蔽了咸阳桥。）〔父亲。妻子：妻和子女。相：

指代征人。尘埃：尘土。咸阳桥：在咸阳西南渭水上，是唐代通往西北的必经之地，人们多在此送别。〕〔○送别〕 牵衣 顿足

拦道 哭，哭声直 上干 云霄。（干（gān）：冲。）〔○悲痛〕 呼号，有的拦路痛哭，哭声震天冲上了云霄。〔云霄：高空。〕〔情状。〕

道旁过 者问行人 , 行人但 云 点行 频 。
道旁过路的人问征人: 为什么会有这种情况? 征人只是回答: 朝廷多次点兵出征。

(道旁过者: 这里系诗人自指。云:) [○“点行”是] 或从十五 北 防 河 , 便 至
说。点行: 按丁口簿点名出征。] 一篇大关键。 有的十五岁北上驻防黄河边, 就是到

四十 西 营田。(或: 无定代词, 相当于“有的”。防河: 玄宗开元十五
了四十岁, 也还要到西边去屯田。) 年(727)以后, 每年征调戍卒至黄河西北一带驻扎,

防吐蕃入侵, 称“防河”。便: 虽。营田: 即屯田。当) 去 时里正与 裹头, 归来
时常征调征人至西北种田, 也是为了防备吐蕃入侵。) 离开时里正给小战士裹头, 归来时

头 白还 戍边。(里正: 唐时一百户为一里, 一里设里正一人。与裹头: 即“与”
头发已白还要重返前线。) 之裹头”。之, 指代年小不会裹头的征人。戍边: 防守边地。)

[○长期] 边庭 流血成 海水 , 武皇开 边 意 未 已。
服役。] 边境的战争连年不断, 流血如同海水一样多, 但是还远远没有满足皇上开边的意愿。

(边庭: 边疆。武皇: 汉武帝。此处借指玄宗。唐代诗人喜用汉代皇帝隐指唐代皇帝。如) [○战
白居易《长恨歌》第一句“汉皇重色思倾国”中的“汉皇”也是借指唐玄宗, 而非汉武帝。] 争残

酷, 皇帝不] 君 不 闻 汉家山东 二百 州, 千 村 万落生 荆杞。(汉家:
顾士兵死活。) 您难道没有看见, 那山东的两百多个州, 许多村庄荆棘爬上了墙头。 (借指唐

朝。山东: 华山以东, 即潼关以东。唐时山东分七道, 凡二百一十一州, 此) [○一片]
处取其整数。落: 村落, 人们聚居的地方。荆杞: 荆柴枸杞。泛指荆棘。) [荒芜。]

纵 有健 妇 把锄 犁, 禾 生陇亩无东西。(陇亩: 田亩。陇, 同“垄”。) [○生
即使有健壮的妇女掌犁握锄, 庄稼还是长得乱七八糟。 (无东西: 指庄稼生长杂乱。)] [产遭

受破] 况复秦 兵 耐 苦战, 被 驱 不异 犬与鸡。(况复: 况且。
坏。) 再说关中兵能吃苦耐劳又勇敢善战, 因此被随意调遣就好像喂养的鸡狗。 (秦兵: 关中

兵。关中古为秦地, 故) [○男子全]
称。指本诗中之“行人”。) [被征调。]

长者虽 有问 , 役夫 敢伸 恨? 且如今年冬,

您虽然关心地询问我们, 我们当兵的岂敢表白心中的怨恨? 就拿今年冬天来说吧, 关西的

未 休 关西 卒。县官 急 索租, 租税 从何 出?
士兵未能罢休又匆忙调往边地。官府还一个劲儿地催租逼税, 老百姓的租税又从什么地方拿出?

(长者: 对年岁大的人的尊称。役夫: 行人自称。敢: 岂敢。伸: 陈述。关) [○关中受]
西: 对关东而言, 即关中。“关西卒”指前句的“秦兵”。县官: 官府。) [害尤重。]

信知 生男 恶 , 反 是生女 好。生 女 犹得 嫁 比邻, 生 男
人们都这么说: 生男孩不好, 反倒是生女孩好。生个女孩子还能嫁给街坊近邻, 生个男孩子

埋没 随百草。(信知: 确知。此处意译。恶: 坏。) [○战争造成人]
去当兵, 只落得战死边陲尸骨抛弃在荒郊! (与“好”相对。比邻: 近邻。) [们心理反常。]

君 不 见青海头，古 来 白骨无人收，新鬼烦 冤 旧鬼哭，
您难道没听说青海边上，自古以来战死者的白骨无人收埋，新鬼愁苦冤屈，旧鬼哭个不

天阴 雨 湿声啾啾。(青海：湖名，在今青海西宁市附近。唐时先为
休，只要天阴下雨，到处听得见鬼声啾啾。吐谷浑占据，后为吐蕃所得。唐与吐蕃常在这

里打仗。青海头，青海边上。烦冤：愁闷。)[○战争造成
委曲。啾啾(jiū jiū)：象声词，形容鬼叫。]的惨象。]

【总评】

杜甫客居长安，生活困苦，甚至陷入“卖药都市，寄食友朋”（《进三大礼赋表》）的处境。由于他对黑暗的政治现状有了较清醒的认识，对当时人民所受的苦难有了较深刻的认识，他写出了现实主义的杰作《兵车行》。

按情节的发展全诗可分为两部分。第一部分描写行人与亲人分别的情形，是诗人之所见。头三句写征人出发，前两句从听觉写，后一句从视觉写；两句三言与一句七言配合，节奏短促，造成了紧张气氛。次两句，一个“走”字既说明送行的妇女和老幼行走的速度赶不上车马征人，就只好跑了；又写出他们依恋亲人的惶急和痛苦。出征的队伍庞大，送行的很多，人们又走又跑，掀起阵阵尘土，使得那么大的咸阳桥都没法看见。只此一句就形象地写出了出征送别的场面。末两句，诗人以略带夸张的“干云霄”描写了哭声之大的情状。后四句诗真实形象地写出了当时送别征人的悲痛场面，读后使人惊心动魄。

第二部分写“道旁过者”与行人的对话，主要记录行人的答言。送别征人为什么会造成那样悲痛的场面？诗人一层一层地写出造成那种悲痛的原因。“行人但云点行频”，“点行频”三字抓住了问题的要害。上面的惨状就是唐王朝为了拓边强迫服役的结果。诗人用六句写“点行”的时间极长、地区极大、战争极为残酷，抨击唐王朝为了炫耀武功、不顾广大人民死活的开边政策。然后将笔墨宕开，由眼前写到华山以东的广大地区。那里千村万落生满荆棘，一片荒凉。荒凉的原因是“点行频”。写山东一方面可以说明频繁征夫抽丁给全国造成的影响，另一方面却可以更深刻地描写关中地区所受到的破坏。由于“秦兵”（关中兵，即诗中“行人”）以吃苦耐劳、勇敢善战闻名，统治者更需要他们卖命打仗，所以就不停地征调他们，关中地区农业生产受到的破坏更为严重。面对这种情况，这些被征调的人是怎么想的呢？这是下面一层所要叙写的内容。“长者虽有问，役夫敢申恨？”两句提起下文。“敢申恨”将行人因害怕不敢说，但终因极度悲愤还是说出来了的神情作了逼真的描绘。朝廷不让关中兵休整，耕种田地，却还要索催租税，所以行人愤怒地问：“租税从何出？”如此苛繁的兵役及沉重的赋税，使人们的心理产生了反常的变化：男尊女卑、

重男轻女是封建社会人伦关系的一大特点，现在人们竟然违反常情，认为生男是坏事、生女是好事，其原因就是男子多被抽去打仗，常会“埋没随百草”。最后四句诗人从关中的今年冬、行人的心中恨引开，将笔墨转向遥远的青海。那里的古战场上，白骨暴露，天阴雨湿，阴森恐怖，令人毛骨悚然。唐王朝的“点行频”，不但破坏了农业生产，而且最终造成了成千成万人的死亡。这里与“边庭流血成海水”照应，诗人让行人对唐王朝穷兵黩武不顾人民死活的罪行，作了最彻底的揭露。

全诗就是这样通过诗人的客观描写以及为行人代言，揭露了唐王朝的上层统治者发动长期拓边战争所造成的恶果，反映了当时人民的沉重苦难，描写了他们的怨恨心情。揭露的深刻和大胆，描写的形象和真实，使本诗成为一首不可多得的现实主义杰作，是研究唐王朝历史的可靠参考材料，有很高的史料价值。

本诗属歌行体。乐府旧题即有《从军行》这类题目。杜甫对旧题加以改造，以事作篇名，又直写时事，不作委曲的描写或隐晦的暗示，使全诗充满生活气息，具有鲜明的时代特征，开唐代新乐府诗歌的先河。

【巩固提高训练及参考解答】

一、这首诗的基本结构是，以送别出征战士的场面描写开头，以行人答问为主体。回答下面的问题，体会诗的结构艺术。

1. “牵衣顿足拦道哭，哭声直上干云霄”这两句表达了怎样的内容？在整首诗中有什么作用？

这两句是“耶娘妻子走相送”两句的承接和发展。牵衣、顿足、拦道，写耶娘妻子送别儿子、丈夫或父亲的种种动作，都落脚到“哭”上。因为他们知道，出征的人十之八九有去无回。这是生死离别，内心如刀割，如针刺，表现在行动上就不顾一切了。并且全都因极度悲痛而失声痛哭。诗人以略带夸张的“干云霄”描写了哭声之大的情状。这两句诗真实形象地写出了当时送别征人的悲痛场面，使人惊心动魄。这两句诗在全诗中的作用是造成一个大悬念。送别征人为什么会造成这样的悲痛？针对这个悬念，在以下诗中诗人便一层一层地写出造成悲痛的原因。

2. 划分主体部分的层次，归纳各层大意，并指出其中的过渡句和前后照应的句子。

主体部分分四层。从“道旁过者问行人”至“武皇开边意未已”是第一层。这一层写“点行”时间之长、地区之大、战争之残酷，抨击唐王朝为了炫耀武功、不顾广大人民死活的开边政策。从“君不闻汉家山东二百州”至“被驱不异犬与鸡”是第二层。这一层写唐王朝的“点行频”对全国的生产造成了严重破坏。从“长者虽有问”至“生男埋没随百草”是第三层。这一层从征战、索租两个方面，揭露了统治阶级穷兵黩武给人民所造成的双重灾难。最后四句是第四层，这一层以形象的语句总结全诗，描写长期以来存在的悲惨现实，揭露了唐王朝“开边未已”所导致的恶果。